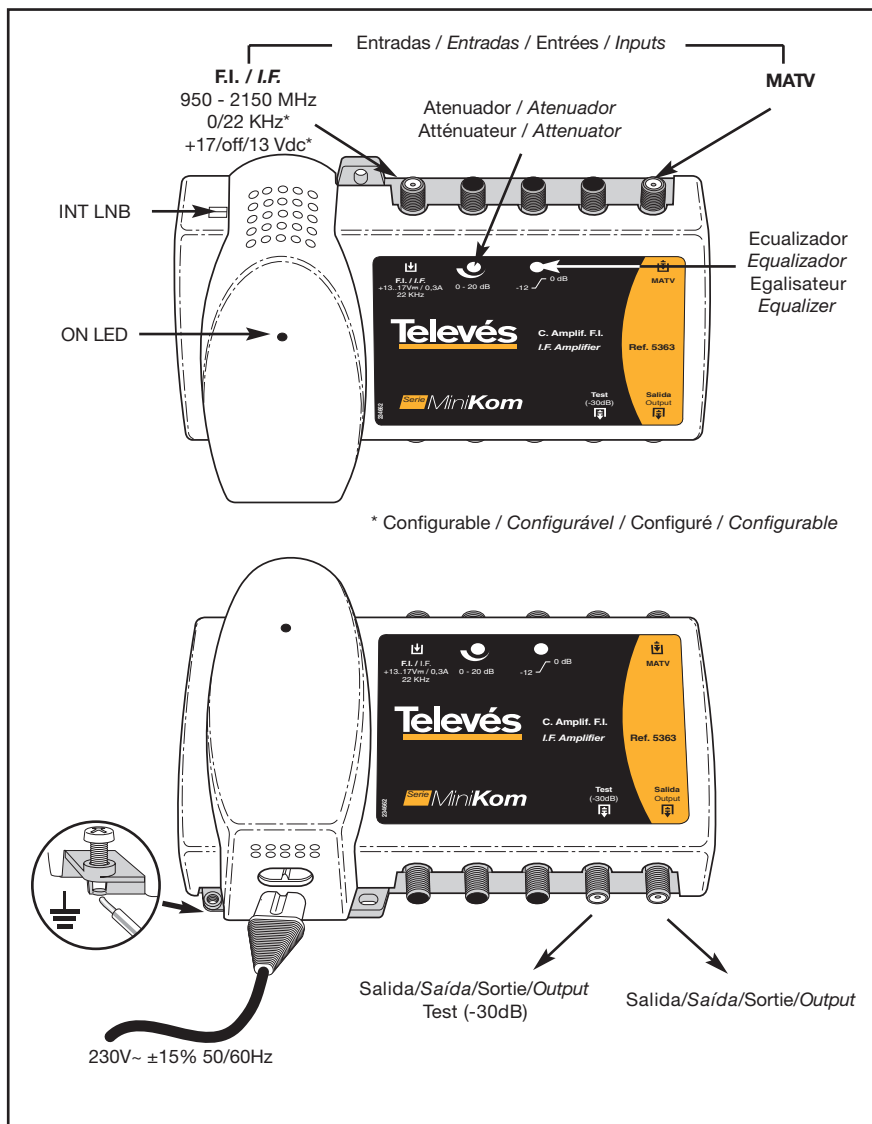


Televés

SMATV

Central Amplificadora F.I.
 Central Amplificadora F.I.
 Amplificateur Multibandes F.I.
 I.F. Launch Amplifier
 Serie Minikom - Ref. 5363

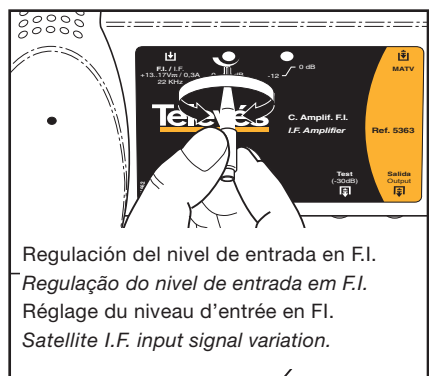


Central realizada en chasis zamak blindado, diseñada para amplificar señales de F.I. en sistemas de distribución. Permite la mezcla de las señales terrestres con bajas pérdidas en paso.

Central realizada em chassis zamak blindado, desenhada para amplificar sinais de F.I. em sistemas de distribuição. Permite a mistura dos sinais terrestres com baixas perdas de passagem.

Centrale fabriquée en chassis zamak blindé, dessinée pour amplifier des signaux de FI pour des systèmes de distribution. Permet le couplage de signaux terrestres avec un minimum de perte au passage.

This product has been manufactured in a fully shielded zamak enclosure, and it has been designed to amplify satellite I.F. signals in distribution systems. It duplexes terrestrial signals with low through losses.



Regulación del nivel de entrada en F.I.
 Regulação do nível de entrada em F.I.
 Réglage du niveau d'entrée en FI.
 Satellite I.F. input signal variation.

NOTA: Se recomienda no alimentar la central mientras no esté realizada la instalación para evitar posibles averías.

NOTA: Recomenda-se não alimentar a central enquanto não estiver rematada a instalação para evitar possíveis averias.

NOTE: Pour éviter d'éventuelles pannes, il est recommandé de ne pas alimenter la centrale tant que l'installation n'est pas terminée.

NOTE: To avoid damaging the amplifier, we strongly recommend not powering the amplifier before finishing the installation.

Características técnicas / Características técnicas / Caractéristiques techniques / Technical specifications						
Ancho de banda	Largura de banda	Bande de fréquence	Frequency range	(MHz)	950 - 2150	47 - 862
Ganancia	Ganho	Gain	Gain	(dB)	35 - 45	- 1,5
Atenuador	Atenuador	Atténuateur	Attenuator	(dB)	0 - 20	----
Ecuualizador	Equalizador	Egalisateur	Equalizer	(dB)	0 - 12	----
Figura de ruido	Figura de ruido	Facteur de bruit	Noise figure	(dB)	10 typ.	----
Nivel de salida	Nível de saída	Niveau de sortie	Max.output level	(dB μ V)	124 typ. (DIN V VDE 0855/12)	
Toma de TEST	Toma de TEST	Prise de TEST	TEST socket	(dB)		- 30
Temp. funcionam.	Temp. funcionam.	Temp. fonctionnement	Working temperature	(°C)		-10 ... 45
Tension de entrada	Tensão de entrada	Tension entrée	Mains voltage	(V~)		198 - 264
Paso de c.c. autom.	Passagem c.c. auto.	Passage c.c. autom.	Automatic DC bypass	(17/13V*)	(mA)	300
Corriente max. LNB	Corrente max. LNB	Courant max. LNB	Max. output DC for LNB			
Amplit. tono 22KHz	Amplitude tom 22KHz	Ampleur ton 22KHz	22KHz amplitude tone	(Vpp)		0,6 \pm 0,1
Indice de Protección	Índice de Protecção	Index de Protection	Protection Level			IP20

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- La tensión de alimentación de éste producto es de: 230V~ ±15% 50/60Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque elétrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.

Operação segura do equipamento:

- A tensão de alimentação deste produto é de: 230V~ ±15% 50/60Hz.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas retirer le couvercle de l'appareil sans le débrancher.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

Utilisation de l'appareil en toute sécurité:

- La tension d'alimentation de ce produit est de : 230V~ ±15% 50/60Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connections aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

- The powering supply of this product is: 230V~ ±15% 50/60Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

Descripción de Simbología de seguridad eléctrica:

- Descrição de simbologia de segurança eléctrica:**
- Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.
 - Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento.

- Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.
- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.

- Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.
- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos do marcado CE.



Description des symboles de sécurité électrique:

- Description of the electrical safety symbols:**
- Afin d'éviter le risque de décharge ne pas ouvrir l'appareil.
 - To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.

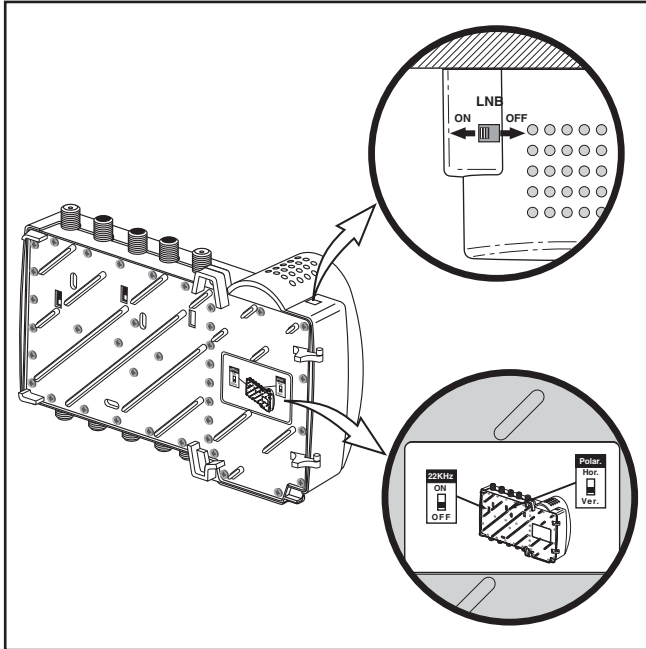
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.
- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.

- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de la marque CE.
- This symbol indicates that the equipment complies with the CE mark requirements.

Televés

SMATV

Central Amplificadora F.I.
 Central Amplificadora F.I.
 Amplificateur Multibandes F.I.
 I.F. Launch Amplifier
 Serie Minikom - Ref. 5363



Mediante el interruptor LNB se activa la tensión en el conector de entrada F.I. para la alimentación del LNB.

Configurar adecuadamente los otros dos interruptores dependiendo de los canales a recibir.

22KHz => ON/OFF Polar. => Hor/Vert

Usando o interruptor LNB activa-se a tensão no conector de entrada de FI para alimentação de LNB.

Configurar adequadamente os outros dois interruptores dependendo dos canais a receber.

22KHz => ON/OFF Polar. => Hor/Vert

Au moyen de l'interrupteur LNB on active la tension dans le connecteur d'entrée FI pour l'alimentation du LNB.

Configurer correctement les deux autres interrupteurs selon les canaux a recevoir.

22KHz => ON/OFF Polar. => Hor/Vert

The LNB is powered via the I.F. input connector by means of the switch labelled LNB.

Configure the other two switches according to the channels that you are going to receive.

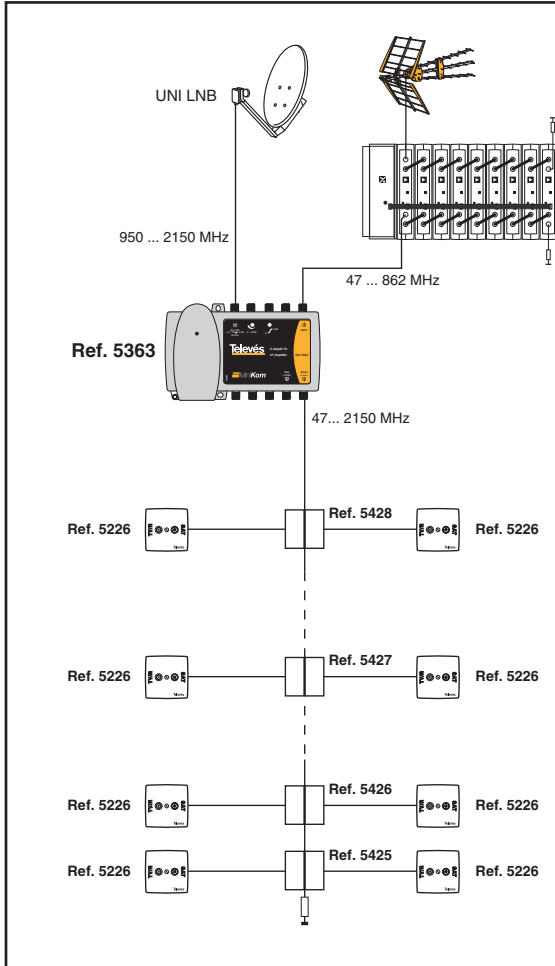
22KHz => ON/OFF Polar. => Hor/Vert

Ejemplo de aplicación

Exemplo de aplicação

Exemples d'application

Typical application



Nota 1: Aconsejamos utilizar cable T-100.

Nota 2: Para un nº de canales superior a dois, aplicar la tabla de reducción de nivel de salida.

Nota 3: Para 32 canales ASTRA, la tensión de salida máxima de FI debe ser 112 dBµV; por otra parte, el nivel máximo de las señales terrestres, en la entrada del filtro de TV, debe ser de 100 dBµV (min.) para garantizar una relación C/IM > 50 dB en los canales terrestres.

Nota 1: Aconselhamos utilizar cabo T-100.

Nota 2: Para um nº de canais superior a dois, aplicar a tabela de redução de nível de saída.

Nota 3: Para 32 canais ASTRA, a tensão de saída máxima de FI deve ser 112 dBµV; por outra parte, o nível máximo dos sinais terrestres, na entrada do filtro de TV, deve ser de 100 dBµV (min.) para garantir uma relação C/IM > 50 dB nos canais terrestres.

Note 1: Il est conseillé d'utiliser le cable T100.

Note 2: Pour un nombre de programmes supérieur à deux, appliquer la table de réduction de niveau de sortie.

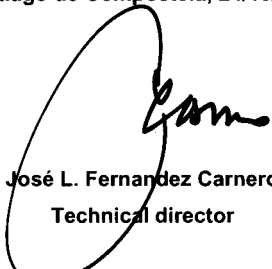

Note 3: Pour 32 canaux ASTRA, le niveau de sortie maximum de FI doit être de 112, d'autre part, pour garantir un rapport C / IM dans les canaux terrestres, le niveau maximum de ceux-ci, à l'entrée du filtre TV doit être de 100 (min).

Note 1: It is essential to use a high quality tape and a braid coaxial cable with a minimum centre core of 1 mm.

Note 2: For more than two channels, use the table below to reduce the maximum output level.

Note 3: For 32 ASTRA channels, the IF maximum output level is 112 dBµV. The maximum input level of terrestrial TV signals to the input filter is 100 dBµV (min), to guarantee C/IM > 50 dB in these channels.

Tabla reducción nivel salida Tabela redução nível saída Table de réduction niveau de sortie Table for the reduction of the output level				
Nº canales / Nº canais / Nº canaux / No. Channels	4	8	16	32
Reducción / Redução / Réduction / Reduction (dB)	3	6	9	12

Televés	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DECLARATION DE CONFORMITE DECLARATION OF CONFORMITY										
<p>Fabricante / Fabricante / Fabricant / Manufacturer: Televés S.A. Dirección / Direção / Adresse / Address: Rúa B. Conxo, 17 15706 Santiago de Compostela SPAIN A-15010176</p> <p>NIF / VAT :</p> <p>Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto: <i>Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:</i> <i>Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:</i> <i>Declare under our own responsibility the conformity of the product:</i></p> <p>Referencia / Referencia / Référence / Reference: 5363 Descripción / Descrição / Description / Description: I.F. launch amplifier Marca / Marca / Marque / Mark: Televés</p> <p>Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas:</p> <p><i>Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:</i></p> <p><i>Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:</i></p> <p><i>With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:</i></p> <table><tr><td>EN 60065: 1993</td><td>EN 61000-4-5: 1995</td></tr><tr><td>EN 50083-1: 1993 / A1: 97</td><td>EN 61000-4-11: 1994</td></tr><tr><td>EN 50083-2: 1995 / A1: 97</td><td>EN 61000-3-2: 1995</td></tr><tr><td>EN 61000-4-2: 1995</td><td>EN 61000-3-3: 1995</td></tr><tr><td>EN 61000-4-4: 1995</td><td></td></tr></table> <p style="text-align: right;">Santiago de Compostela, 24/10/2000</p> <p style="text-align: center;"> José L. Fernandez Carnero Technical director</p> <p style="text-align: center;"></p>		EN 60065: 1993	EN 61000-4-5: 1995	EN 50083-1: 1993 / A1: 97	EN 61000-4-11: 1994	EN 50083-2: 1995 / A1: 97	EN 61000-3-2: 1995	EN 61000-4-2: 1995	EN 61000-3-3: 1995	EN 61000-4-4: 1995	
EN 60065: 1993	EN 61000-4-5: 1995										
EN 50083-1: 1993 / A1: 97	EN 61000-4-11: 1994										
EN 50083-2: 1995 / A1: 97	EN 61000-3-2: 1995										
EN 61000-4-2: 1995	EN 61000-3-3: 1995										
EN 61000-4-4: 1995											